

*Tradizione
& innovazione
da 60 anni*

Tradition and innovation for 60 years




Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953



POLARA DAL 1953 AD OGGI

Una storia dal sapore intenso



Sono passati oltre 60 anni da quando Polara iniziò a produrre bibite, e il sapore unico di un tempo è rimasto immutato. Come immutata è rimasta l'attenzione alla qualità e alla scelta di ingredienti selezionati, rigorosamente **Made in Sicily**.

In oltre mezzo secolo di passione e dedizione, Polara ha mantenuto la qualità artigianale delle origini, l'amore per la propria terra e per i meravigliosi agrumi da essa donati, **reinterpretando i segreti e le ricette tradizionali** attraverso un'organizzazione dinamica e avanzata.

POLARA, SINCE 1953

A history of intense fruitfulness

Over 60 years have gone by since we produced our first Polara soft drinks, and the unique flavours of yesteryear have remained unchanged ever since. As has the quality of our select ingredients, all exclusively **Made in Sicily**.

In over half a century of passion and dedication, here at Polara we have maintained the hand-crafted quality of our origins, our love for the land and its outstanding citrus fruits, **reworking our traditional secret recipes** in a forward-looking, dynamic production process.



TUTTO IL PROFUMO E LA QUALITÀ DEGLI AGRUMI DI SICILIA

*Materie prime selezionate,
frutto di una terra autentica e generosa*

La Sicilia, terra del gusto e dell'estate perenne, regala la possibilità di scegliere prodotti unici nel loro genere, **agrumi di qualità IGP e DOP**, le cui note di sapore donano un gusto pieno alle nostre bibite.

Le arance dolci, il chinotto, i limoni, il cedro, protagonisti indiscussi del mondo Polara, danno vita ad un'esperienza di gusto straordinaria.

ALL THE AROMA AND QUALITY OF SICILIAN CITRUS

Select ingredients from authentic, generous soils

A generous island of flavours where it's summer all year round, Sicily's unique produce includes **the finest PGI and PDO citrus fruits**, which are what make our soft drinks so deliciously memorable.

Sweet oranges, chinotto, lemons and citron are the headline stars in the Polara universe, giving you an amazing flavour experience.



UN'AMPIA VARIETÀ DI PRODOTTI E PACKAGING

Numerosi formati in PET e vetro, cluster e multipack

- Gassate tradizionali
- Bibite piatte
- Bibite a ridotto contenuto calorico e sugar free
- Bibite biologiche e senza conservanti
- Prodotti a base di succo
- Bibite Pastorizzate

Formati da 3x2, 4x3, FourPack con film stampato e neutro per i formati PET.

Pallettizzazioni disponibili:

80x60, 80x120, 100x120

A WIDE VARIETY OF PRODUCTS AND PACKAGINGS

Plenty of formats in PET and glass, clusters and multipacks

- Traditional carbonated drinks
- Flat soft drinks
- Low-calorie and sugar-free drinks
- Organic and no preservatives drinks
- Products made from fruit juice
- Pasteurised soft drinks

3x2 and 4x3 formats, four-packs with printed and unprinted film for PET formats.

Palletizing formats available:

80x60, 80x120, 100x120



PET

1,5 l



1,25 l



1 l



0,5 l



27,5 cl



20 cl



18 cl



10 cl



LA GAMMA POLARA

Gusto siciliano, frutta di qualità in diversi formati per soddisfare ogni palato



THE POLARA RANGE

Sicily's delicious fruits served up in various formats to please every palate



SOFT DRINK DALLA PERSONALITÀ DEFINITA

Un caleidoscopio di gusti, colori ed esperienze di consumo

Melograno, Limone e Zenzero, Mandarino verde, sono solo alcuni dei gusti che Polara propone, interprete delle esigenze di un mercato sempre più complesso e in evoluzione, orientato al benessere e alla salute, ma che al contempo volge lo sguardo verso un ritorno alle radici.

Un’ampia scelta di sapori accompagna diverse linee di prodotto.



ANTICA RICETTA SICILIANA

Una selezione di bibite dal gusto antico nel particolare formato in vetro da 27,5cl. Un racconto che parte già dall’etichetta e che narra la tradizione del piacere del bere soft, nella Sicilia di un tempo. Un coinvolgimento emotivo ricco di **freschezza, ricordi e gusto**: eleganza, colore e memoria si fondono nei sapori intensi degli agrumi più succosi della Sicilia.

SOFT DRINKS WITH PLENTY OF CHARACTER

A kaleidoscope of flavours, colours and consumer experiences

Pomegranate, Lemon & Ginger, Green Mandarin – these are just some of Polara’s delicious flavours designed for market that is constantly evolving, seeking a blend of well-being and healthy lifestyle, while also enjoying a return to the roots.

A wide range of flavours for each different product range.



A selection of soft drinks from yesteryear in a special 27.5 cl glass bottle. Starting from the label, this is a complete story of the pleasure to be had from Sicilian soft drinks – like the ones our grandparents had. Enjoy all of the **freshness, taste and memories** to the full: elegance, colour and nostalgia blend in the intense flavours of Sicily’s juiciest citrus fruits.

Formato	Format	27,5 cl
Materiale	Bottle	vetro / glass
Referenze	Tastes	15
Canale	Sales channel	HORECA



BIO SICILIA



Usando solo succhi di frutta ed estratti naturali da coltivazioni biologiche certificate, valorizziamo l’essenza benefica degli agrumi di Sicilia - arance bionde e rosse, limoni, chinotti e cedri - e dedichiamo altri prodotti alla grande tradizione dei chioschi, come il Mandarino al limone, e a quella ancor più antica delle bevande del Mediterraneo, come il succo di Melograno.



Using only fruit juice and natural extracts from certified organic cultivation, we value the beneficial nature of Sicilian citrus fruits; oranges and blood oranges, lemons, chinotto and citrons (the latter two, fruits which are particular to our land), and others are a dedication to the traditions of Sicilian drinks kiosks; such as, Mandarin and Lemon, and some even more ancient Mediterranean drinks, like Pomegranate juice.



Formato	Format	27,5 cl
Materiale	Bottle	vetro / glass
Referenze	Tastes	14
Canale	Sales channel	GDO/HORECA



CHIOSCHÌ

Soft drink d'eccellenza nati per esaltare il gusto degli agrumi siciliani di qualità certificata (**Arance Bionde di Ribera DOP, Arance Rosse di Sicilia IGP, Limoni di Siracusa IGP**). Maggiore impiego di succhi, materie prime selezionate e un pack rinnovato sono i protagonisti di una linea che richiama alla memoria i piacevoli e rinfrescanti momenti di relax nei chioschi siciliani di un tempo.



Delightful soft drinks which enhance the flavours of our certified Sicilian citrus

fruits (**Ribera PDO oranges, Sicilian PGI blood oranges, and Siracusa PGI lemons**).

More juice in each bottle, the finest selected ingredients and new packaging – these the key selling points of a range reminiscent of the refreshing pleasure of enjoying a bottle at one of Sicily's traditional soft-drinks kiosks.



Formato	Format	1,25 l
Materiale	Bottle	PET
Referenze	Tastes	8
Canale	Sales channel	GDO



CHIOSCHÌ LE SELEZIONI

Bottiglie in vetro dal design esclusivo accolgono “Chioschì - Le Selezioni”, una **linea di prodotti premium**, nata per esaltare il sapore autentico dei migliori frutti siciliani. Aranciata di Arance Bionde, Arance Rosse di Sicilia, Mandarino, così come i gusti più tradizionali, contengono **almeno il 15% di succo di agrumi** dalla naturale bontà, coltivati e raccolti nei giardini di Sicilia.



We use exclusive glass bottles for our **premium product range**, Le Selezioni, designed to bring out the authentic flavours of the finest Sicilian fruits. Soft drinks made with Oranges, Sicilian Blood Oranges, and Mandarins, as well as more traditional flavours. They contain **at least 15% citrus juice** with all the natural goodness of fruits grown and picked in the gardens of Sicily.

Formato	Format	20 cl
Materiale	Bottle	vetro / glass
Referenze	Tastes	12
Canale	Sales channel	GDO



P53

Polara P53: audaci, eccentriche, capaci di far parlare di sé. Toniche esclusive, sviluppate per un **bartending** che non ha paura di sperimentare. Un taste deciso, autentico, espressione di una Sicilia che guarda al futuro, ma che continua a nutrirsi di materie prime straordinarie e di preparazioni che raccontano una storia centenaria. Una linea inconfondibile nel **gusto** e nel **look**: per una **mixology** pronta a fare tendenza.

SOFT DRINK



Polara P53: audacious, eccentric & ready to get people talking. Exclusive tonics, developed for bartenders who are not afraid of experimenting.

A potent, authentic taste, the expression of a future facing Sicily that still continues to feed itself on extraordinary raw materials and preparations, telling a centuries-old story. An unmistakable line in taste and look: a mixology ready to set trends.

Formato	Format	20 cl
Materiale	Bottle	vetro / glass
Referenze	Tastes	6
Canale	Sales channel	GDO/HORECA

UNA VOCAZIONE ALL'INNOVAZIONE E ALL'ECO-SOSTENIBILITÀ

*Attrezzature moderne e sicure, processi produttivi certificati,
per offrire la più elevata qualità ai consumatori*

**Ricette del passato e metodologie produttive
sempre più all'avanguardia permettono di
produrre nel nostro stabilimento bibite dal
sapore così buono come quelle prodotte oltre
60 anni fa.**



Cert. n. 01003-F



UNI EN ISO
9001:2008
Cert. n. 8543-A



UNI EN ISO
14001:2004
Cert. n. 8543-E



Operatore controllato n. 1042803
Organismo di Controllo
Autorizzato dal MiPAAFT
IT-BIO-018 Agricoltura Italia

Rigorosi e sistematici controlli lungo le filiere hanno permesso di raggiungere importanti traguardi:

- **ISO14001** sulla sensibilità ambientale e **ISO 9001** per l'autocontrollo e la regolamentazione dei processi
- I protocolli **IFS Food** (International Featured Standard) come standard di garanzia sulla sicurezza alimentare.
- La **certificazione biologica Europea**

Innovazione ed elevati standard si coniugano perfettamente all'interno di processi produttivi sempre più eco-sostenibili che vedono nella riduzione delle materie plastiche impiegate e delle emissioni di CO₂, negli impianti ad alta efficienza energetica, alcune delle azioni messe in campo da Polara.



DEDICATED TO INNOVATION AND ECO-SUSTAINABILITY

*The latest and safest equipment, certified production
processes, passing on the highest possible quality to
consumers*

**Recipes from the past and cutting-edge production enable
us to bottle soft drinks that are as delicious as the ones
from over 60 years ago.**

Strict controls throughout the supply chain have brought significant recognition:

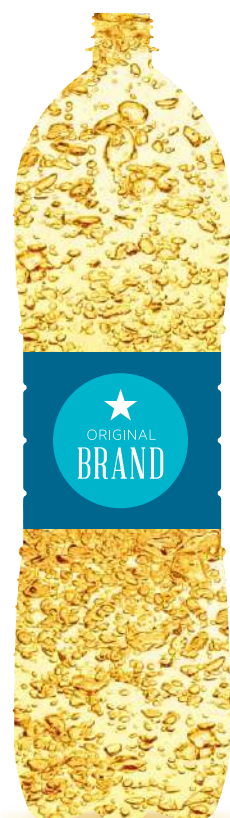
- **ISO 14001** on environmental compliance and **ISO 9001** for quality management and process regulation
- We use **International Featured Standards (IFS)** Food to audit food safety.
- **European Organic certification**

Innovation and high standards combine to perfection for ever more eco-sustainable production processes – less use of plastics and lower CO₂ emissions, energy-efficient production plants – just some of the eco-actions we have taken here at Polara.

SOLUZIONI COMPLETE AL SERVIZIO DELLE AZIENDE

Un ampio menù di servizi e soluzioni per ogni realtà distributiva, dalla GDO ai piccoli produttori, dalle industrie ai distributori

Efficienza e rapidità di risposta alle richieste del mercato, interpretazione dei bisogni latenti, anticipazione delle mode, unite alla costante ricerca di qualità e all'alta capacità produttiva, fanno di Polara un partner strategico del mondo del soft drink.



Oggi Polara è un brand dall'identità definita, la cui storia e tradizione lo rendono riconoscibile sul mercato.

A questo si accompagna un vasto numero di linee produttive dedicate alla GDO, al Discount normal trade, all'ingrosso, al retail tradizionale, al canale Ho.re.ca.

Inoltre, un'adeguata e flessibile capacità produttiva e la costante ricerca di un rapporto qualità/prezzo tra i più competitivi, rendono Polara il partner ideale per progetti di private label o realizzazione di prodotti a marca.

Oggi le Bibite Polara sono gustate in tutta la loro qualità e freschezza in oltre 40 paesi USA, Canada, Spagna, Francia, Giappone, ecc...



COMPLETE SOLUTIONS FOR DISTRIBUTORS

A wide range of services and solutions for any distribution company, from retail chains to small producers, from industrial manufacturers to traditional distributors

Efficiency and rapid response to market-led demand, understanding unidentified needs, anticipating market trends, coupled with constant quality research and high productivity – all these make Polara a strategic partner on the soft drinks scene.

Today the Polara brand has a clear identity, with a history and a tradition that make us a well-known name on the market.

We also have a large number of ranges dedicated to retail chains, discount and wholesale stores, traditional retail, and the Ho.re.ca channel.

In addition, production capacity that is both flexible and high-volume, together with our constant search for a highly competitive price/performance ratio make Polara the ideal partner for private label projects or for branded products.

Today, the quality and freshness of Polara soft drinks can be enjoyed in over 40 countries around the world including USA, Canada, Spain, France, Japan, etc ...



LE NOSTRE LINEE DI SOFT DRINK

OUR SOFT DRINK PRODUCT LINES



www.polara.it

Bibite Polara srl

📍 C.da Margi, 97015 Modica (RG)

☎ +39 0932 94 15 25

📠 +39 0932 75 38 29

✉ info@polara.it

ANTICA RICETTA®
∞ SICILIANA ∞



FRESCHEZZA DAL GUSTO ANTICO

The fresh taste of yesteryear

Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953



ANTICA RICETTA®
∞ SICILIANA ∞

L'ANTICA RICETTA DELLE BIBITE POLARA

Un sorso di ricordi e un tuffo nel cuore della Sicilia più vera

Tornano le bibite di una volta: le bevande rinfrescanti di quando l'Italia andava in Lambretta e, in Sicilia, l'*acquavitaru* vendeva per strada spuma, cedrata o anice. Bibite fatte in casa, miscelando acqua, zucchero e le rinomate proprietà degli agrumi siciliani.

Per proporre ai clienti di oggi la bontà naturale di ieri, Polara è andata alla riscoperta delle radici proprie e di quelle della Sicilia. Di quest'isola incontaminata ha raccolto il meglio dei frutti più caratteristici (arancia rossa limone, chinotto cedro). Dalla propria memoria ha recuperato i segreti le tecniche e il dosaggio dell'antica ricetta con la quale, agli inizi della sua storia, l'azienda trasformava i succosi agrumi in bevande dissetanti. Profumi di un tempo, sapori autentici e un'elegante etichetta vintage: per realizzare, mixando ingredienti di qualità, bibite tipiche e in grado di soddisfare i consumatori di buon gusto e sensibili ai ricordi.



POLARA DAL 1953 A OGGI

*Radici nel territorio e flessibilità dell'offerta
per distinguersi nel mercato beverage*

Sessant'anni di esperienza, capacità di innovazione e cuore ben saldo nella tradizione: ecco gli ingredienti che hanno permesso all'azienda di Modica di crescere e distinguersi nel settore dei soft drink.

Un mix vincente, grazie al quale Polara ha ampliato i confini della propria distribuzione, presidiando i vari segmenti del mercato beverage.

La già vasta gamma produttiva –per GdO e Horeca– si è arricchita nel 2010 della linea *vintage*: le bibite tipiche degli anni '50 e '60.

Ma tutti i prodotti hanno un denominatore comune: standard produttivi elevati e un'accurata selezione delle materie prime.

THE CLASSIC RECIPE OF POLARA BEVERAGES

A sip of nostalgia and a dip into the soul of Sicily

Drinks from a bygone era are back: those thirst-quenching beverages from the Good Old Days when Italians scooted around on Lambrettas and street vendors roamed Sicily selling cool fizzy drinks flavored with anise or citron: homemade creations of water, sugar, and luscious Sicilian citrus fruits.

To offer today's customers the natural goodness of yesterday, here at Polara we set out to rediscover our own roots as well as Sicily's. We've gathered the best and most characteristic fruit (blood oranges, lemons, chinotto orange, citron) from this pristine island and have recreated the secrets, techniques, and formulas behind the classic recipe dating from Polara's early days, when citrus juice was transformed into refreshing soft drinks. Aromas from long-ago, authentic flavors, and an elegant vintage label: our old-fashioned drinks are made with quality ingredients and will satisfy discerning consumers who love a stroll down memory lane.

POLARA FROM 1953 TO TODAY

*Deep roots in the region and a flexibility that makes us stand out in
the beverage market*

With our hearts firmly rooted in tradition, we have sixty years of experience and a proven ability to innovate: these are the ingredients that have allowed our Modica-based company to grow and thrive in the soft drink industry.

This winning combination has allowed Polara to hold a dominant position in the beverage market while expanding our distribution.

Our wide range of products – for large-scale retail stores as well as HORECA – grew even further in 2008 with a vintage line of drinks typical of the '50s and '60s.

All our products have two things in common: high production standards and a careful selection of raw materials.

ANTICA RICETTA® & SICILIANA 2



Preparata secondo una ricetta gelosamente custodita, la regina dei soft drink di una volta contiene: estratto naturale dei limoni siciliani, zucchero e bollicine. Che lascia sul palato un gusto semplice, lievemente dolce e dissetante.

Prepared according to a jealously guarded recipe, the queen of traditional soft drinks contains the natural extract of Sicilian lemons, sugar, and bubbles. It leaves a simple, slightly sweet, and refreshing taste on the tongue.



Classica, bionda, vivace. L'estratto naturale di radice di rabarbaro, scorza d'arancia, caramello e aromi danno alla spuma un sapore intenso e aromatico. Lo stesso che rinfrescava l'estate dei nostri nonni.

Classic, blonde, and lively. Natural extract of rhubarb root, orange peel, caramel, and herbs give spuma an intense and aromatic flavor. It's the drink that cooled our grandparents' hot summers.



Dai lussureggianti agrumeti siciliani nasce l'Arancia Rossa Polara. Bevanda dal gusto intenso e piacevolmente agrumato con un profumo ricco e fruttato, preparata con gli estratti naturali delle succose arance rosse di Sicilia.

From the lush citrus groves of Sicily comes Polara Blood Orange. With its intense, attractively citrusy flavors and rich fruity aromas, made with natural extracts of juicy Sicilian blood oranges.

SICILIANE PER TRADIZIONE

un mix di arte, acqua, zucchero e agrumi di Sicilia



Tradizionale soft drink dal sapore antico e dal colore giallo oro. La Cedrata Polara, preparata secondo metodi tradizionali con estratti naturali di cedro (*Citrus medica*) ne racchiude gli intensi aromi in un gusto dolce e leggermente agrumato.

Traditional soft drink with the flavors of yesteryear and a golden yellow hue. Polara Cedrata, made with traditional methods using natural extracts of citron, enveloping its intense bouquet in a sweet and slightly citrusy flavor.



Fatta secondo la ricetta tradizionale, con estratto naturale dell'antico agrume di origine cinese, la bibita sprigiona un gusto corposo, fresco, piacevolmente aspro e amarognolo. Che lo ha reso una tra le bevande più amate dagli italiani.

Made the old-fashioned way, with natural extract from the Chinotto orange of Chinese origin, this drink releases a full-bodied, fresh, and pleasingly bittersweet taste. It's one of the most popular soft drinks in Italy.



Regina di tutti i cocktail, la Tonica è una bibita dissetante dal caratteristico retrogusto amarognolo e lievemente acidulo prodotta con estratto di chinino derivato dalla *Chinchona officinalis* e in passato usato come farmaco miracoloso.

Queen of all the cocktails, Tonic is a refreshing drink with a characteristic bitter, slightly tart aftertaste. Made with quinine extract, from the *Cinchona officinalis* plant, it even used to be considered a cure-all wonder drug.



Gustosa e rinfrescante, ogni sorso di Aranciata Polara regala al palato tutto il sapore, l'aroma e la genuinità delle succose arance di Sicilia. Le sue frizzanti bollicine sono ideali per dissetarsi nelle calde giornate estive.

Tasty and refreshing, every sip of Polara Aranciata regales the palate with all the flavour, aroma and genuineness of juicy Sicilian oranges. Its sparkling bubbles are the ideal way to quench your thirst on a hot summer's day.

ANTICA RICETTA® & SICILIANA 2



Dal gusto intenso e deciso, la Limonata Polara combina l'effervescenza delle bollicine con il 12% del succo naturale dei limoni di Sicilia. Una bevanda dall'inconfondibile sapore asprigno a ogni sorso regala freschezza e vivacità.

With its intense, decisive flavour, Polara Limonata combines the effervescence of its bubbles with 12% natural Sicilian lemon juice. Its unmistakable tart flavours give each sip a fresh and lively character.



Dal gusto forte e delicato del puro succo dei mandarini di Sicilia, nasce Mandarinino Verde, una bibita che inebria per il profumo intenso e deciso di agrumi del Mediterraneo.

The strong and delicate taste of the pure juice of the sicilian mandarins in a drink that inebriates for the intense fragrance of Mediterranean citrus.



Soft drink ispirato ai classici gusti delle bevande dei chioschi siciliani. Si caratterizza per l'intenso profumo di agrumi e per il sapore piacevolmente asprigno che disseta al primo sorso.

Inspired by classic flavors of the Sicilian drinks, it stands out for its intense fragrance from citrus peel and pleasantly sour flavor that quenches at the first sip.



Il gusto delizioso e inconfondibile della melagrana in una bibita nata per dissetare e per regalare un sorso di natura e benessere fresco e aromatico.

The delicious and unique taste of the pomegranate wrapped in a thirst quenching drink with a natural, fresh and aromatic taste.

TRADITIONALLY SICILIAN

a mix of art, water, sugar and Sicilian citrus fruits



Limone e zenzero Polara combina il gusto e il profumo del succo naturale dei limoni di Sicilia con le note speziate dello zenzero. Una bibita ricercata per i palati più curiosi.

Polara Lemon & ginger brings together all the scents and flavours of natural Sicilian lemon juice with the spicy notes of ginger. A premium soft drink for the more adventurous palate.



Una bibita fresca, vivace e dissetante: la Cola Polara regala, ad ogni sorso, una fresca sferzata di energia. Dallo spuntino dolce all'aperitivo con gli amici, accompagna con gusto e brio ogni momento della giornata.

Ansed ut omnimpur santiunt aturerio tecta cum ipsandam que consequo volorem enistis aut ex et porepedios quate officim is quam sum voloreicima cuptatem ent, quas explites exceature, nos aut odistio rianist volupta isit



St. George reinterpreta in chiave italiana l'antica ricetta inglese: un equilibrio armonioso caratterizzato da note dolci e piccanti per un drink dal sapore irresistibile.

St. George revists the ancient English recipe the italian way: a harmonious balance characterized by sweet and spicy notes for a drink with an irresistible flavor.

**BIBITE DI
QUALITÀ
SUPERIORE**
*con estratti
naturali*



**PREMIUM
QUALITY
SOFT DRINKS**
*with natural
extracts*



Disponibile con
Tappo a corona
Tappo a vite

Available with
Crown cap
Screw cap

FORMATO
27,5 cl

FORMAT
27,5 cl

BOTTIGLIA
mm 56 x 213 / vetro bianco a perdere

BOTTLE
mm 56 x 213 / disposable clear glass

CONFEZIONE
Unità di vendita: 6 bottiglie in cluster cartone
Seconda confezione: 4 cluster da 6 bottiglie termoretratte

PACK
Selling unit: 6 bottles in cluster-pak
Second packaging: 4 x 6-bottle cluster-pak wrap-style cartons

PALLET
EPAL 80 x 120 a rendere
7 strati da 12 confezioni per strato
Totale: 84 confezioni / 2016 bottiglie
Altezza: 1550 mm / Peso: 945 kg circa

PALLETS
EPAL 80 x 120 returnable
7 layers made up of 12 packs per layer
Total: 84 packs / 2016 bottles
Height: 1550 mm / Weight: 945 kg approx.

Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953

Bibite Polara srl
Contrada Margi
97015 Modica (RG)

tel (+39) 0932 94 15 25
fax (+39) 0932 75 38 29
e-mail info@polara.it

www.polara.it
f t i



*Un bouquet di gusti e profumi
dai “giardini” siciliani*

ITALIAN ORGANIC SOFT DRINK

Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953



*Da sempre la bibita per eccellenza
oggi con la qualità del Bio*

**A SOFT DRINK OF EXCELLENCE FROM DAY
ONE – NOW WITH ORGANIC QUALITY**

*La grande storia
delle bibite siciliane
si arricchisce della bontà
della frutta biologica!*

Con un'esperienza lunga oltre sessant'anni,
continuiamo a trasformare gli agrumi coltivati in
Sicilia - vere e proprie icone di questa terra della
luce - in una dissetante abitudine quotidiana.

**E con Bio Sicilia ci facciamo promotori di
un modo di bere nuovo e sano,**

da una parte ancorato alla qualità dei
prodotti e della tradizione, dall'altra
pensato per le esigenze di un
consumatore contemporaneo sempre
più attento al benessere e sempre alla
ricerca di nuove esperienze del gusto.

**THE WONDERFUL HISTORY
OF SICILIAN SOFT DRINKS
ENRICHED BY THE VIRTUE
OF ORGANIC FRUIT**

With experience spanning over seventy years,
we continue to turn Sicilian grown citrus fruit, iconic
symbols of this land of light, into daily refreshment as
routine.

And with our organic range, we encourage a new way of drinking
healthily, in part tethered to the quality of produce and traditions but
now designed with modern consumers in mind, that is those who are ever more
attentive to wellness and who are always ready and willing to experience new
flavours.





Da pregiati agrumi maturati al sole di Sicilia

**IL VALORE DEI PRODOTTI BIOLOGICI,
TUTELATI DAI MARCHI DOP E IGP**



Il nostro legame, già ben saldo, col rispetto dei prodotti della terra e il rinnovarsi di una lunga tradizione, si rafforza oggi attraverso la meticolosa ricerca delle migliori produzioni BIO tra quelle degli agrumi tutelati dai marchi di qualità DOP e IGP: varietà pregiate, con un'origine territoriale riconosciuta e un percorso affidabile che risale fino alle mani sapienti dei contadini dell'Isola.

Questa selezione attenta di prodotti premium ci rende sicuri di custodire in modo semplice i sapori più genuini: in queste bibite che esprimono una concentrazione di succo superiore alla media, conserviamo la ricchezza delle proprietà organolettiche che solo gli agrumi della nostra terra possono offrire.

FROM ESTEEMED CITRUS FRUITS RIPENED BY THE SICILIAN SUNSHINE

**Organic produce of merit, each certified
with DOP or IGP standard.**

Already firmly in place, our respectful passion for nature's offerings and the revival of traditions is today strengthened by meticulously seeking out the best organic crops of citrus fruits from those with the Italian certification of quality DOP (PDO) and IGP (PGI): fine varieties, that have reliable territorial origin and which are retraceable right back to the trustworthy hands of the island's farmers.

This careful selection of premium grade materials is how we ensure with ease the most authentic flavour; these soft drinks demonstrate a concentration of juices which are of a much higher standard than average, preserving the richness of the sensorial properties that only our fruit can offer.



*Un bouquet di
gusti e profumi
dai “giardini”
siciliani*



LO STILE ITALIANO DALL'ANIMA SICILIANA

Usando solo succhi di frutta ed estratti naturali **da coltivazioni biologiche certificate**, valorizziamo l'essenza benefica degli agrumi di Sicilia - arance bionde e rosse, limoni, chinotti e cedri - e dedichiamo altri prodotti alla grande tradizione dei chioschi, come il Mandarino al limone, e a quella ancor più antica delle bevande del Mediterraneo, come il succo di Melograno.

Bio Sicilia è una collezione di bibite ispirate allo stile italiano del bere bene e sano, ad un rapporto semplice con la generosità della natura che ci circonda.

Mantenendoci fedeli alla nostra origine e alla qualità artigianale delle antiche ricette, ma anche continuando a investire su processi produttivi certificati e attenti alla sostenibilità, prestiamo un ulteriore occhio di riguardo al benessere personale, aiutandovi ad essere sempre più consapevoli di ciò che bevete.

A BOUQUET OF FLAVOUR AND PERFUME FROM THE GARDENS OF SICILY

Italian Style – Sicilian Soul

Using only fruit juice and natural extracts from certified organic cultivation, we value the beneficial nature of Sicilian citrus fruits; oranges and blood oranges, lemons, 'cinotti' and 'cedri' (the latter two, fruits which are particular to our land), and others are a dedication to the traditions of Sicilian drinks kiosks; such as, Mandarin and Lemon, and some even more ancient Mediterranean drinks, like Pomegranate juice.



Bio Sicilia is a collection of soft drinks inspired by tasty Italian-style health drinks and the relationship between simplicity and the generosity of the nature surrounding us.

Staying true to our heritage as the quality artisan of historic recipes, yet also continuing to invest in the production of certified goods, paying attention to sustainability, and now turning our eyes towards wellness, helping you to understand and be aware of what it is you are drinking.



CON IL 22% DI SUCCO DI
ARANCIA DI RIBERA DOP

Con il 22% di arance biologiche di Ribera Dop, la nostra Aranciata ne racchiude la genuina polpa bionda, succosa e delicata, il gradevolissimo aroma rinfrescante e soprattutto l'intensa carica di profumi: una bibita classica, che qui si rivela ancora più gustosa.

WITH 22% PDO-CERTIFIED RIBERA ORANGE JUICE

Made with 22% organic oranges from Ribera, PDO certified, our Orange Soda contains genuine orange pulp; juicy and delicate to taste with a lovely refreshing aroma and intensely charged with vitamins. A classic soft drink which has been revived to have even more flavour.



CON IL 22% DI SUCCO DI
ARANCIA ROSSA DI SICILIA IGP

Un autentico simbolo della Sicilia, frutto dei verdeggianti agrumeti biologici ai piedi dell'Etna, racchiuso nel profumo ricco e fruttato di questa bibita: il 22% di succo di Arancia Rossa di Sicilia IGP porta in ogni sorso il sole dell'Isola e tutta la qualità di un gusto intenso e inconfondibile.

WITH 22% PGI-CERTIFIED BLOOD ORANGE JUICE

A true symbol of Sicily. Fruit from the lush organic citrus groves at the foot of Mount Etna, a drink with a rich and fruity aroma. The 22% of Sicilian Blood Oranges, PGI certified, transports you to the sunshine island with every sip through all the goodness of an intense, inimitable flavour.



CON INFUSO NATURALE
DI CEDRO

Un'ondata di aromatica freschezza si sprigiona dalle note brillanti della Cedrata. La purezza dei cedri biologici nella tradizionale ricetta dell'infuso, ne enfatizza la delicata dolcezza e la sfumatura agrumata, facendone un soft drink naturalmente dissetante e piacevole.

WITH NATURAL INFUSION OF CEDRI FRUITS

A wave of aromatic freshness springs from the sparkling notes of Cedrata. The purity of organic cedri, a Sicilian citrus fruit, in Polara's traditional infusion recipe. The delicate sweetness and the subtle citrusy taste stand out wonderfully, rendering it a naturally thirst-quenching and enjoyable soft drink.



CON ESTRATTO NATURALE
DI CHINOTTO

L'intenso spettro aromatico del chinotto biologico e il gusto del suo estratto naturale che richiama l'antica tradizione del bere siciliano, rendono questa corposa bibita ancor più irresistibile. La sua tipica, piacevole nota aspra e dolceamara, ritrova un'armonia densa di fragranze e naturalità.

WITH NATURAL CHINOTTO EXTRACT

The intense aromatic spectrum of organic Chinotto and the flavour of its natural extract take us back to the old traditions of Sicilian drinks, leaving this full-bodied soft drink as irresistible as ever. Typified by its pleasing sweet and sour notes, in harmony with deep fragrance and naturalness.



CON ESTRATTO DI
NOCI DI COLA



CON INFUSO NATURALE DI
LIMONE DI SIRACUSA IGP



CON IL 15% DI SUCCO DI
LIMONE DI SIRACUSA IGP



CON SUCCO DI LIMONE DI SIRACUSA IGP
ED ESTRATTO NATURALE DI ZENZERO

L'estratto naturale delle noci biologiche di cola dà un'impronta del tutto inedita ad un grande classico della tavola di famiglia. Il soft drink più amato e famoso rinasce in una versione più gustosa, con un'attenta alla selezione delle materie prime.

WITH EXTRACT OF KOLA NUTS

The natural extract of organic kola nuts gives a touch of innovation to a family classic. The tastier version of the most beloved and famous soft drink, with a careful choice of produce.

La ricetta gelosamente custodita da tre generazioni per produrre artigianalmente una delle bibite più amate dai siciliani, rivela tutta la sua precisione con l'infuso naturale dei Limoni di Siracusa IGP. L'aroma agrodolce e le freschissime bollicine dissetanti la rendono la vera regina dei soft drink.

WITH PGI-CERTIFIED SIRACUSA LEMON NATURAL INFUSION

With a recipe that has been fiercely guarded by three generations in order to non-industrially produce one of the most loved drinks in Sicily. It reveals Polara's precision in its entirety with a natural infusion of PGI certified Lemons from Siracusa. The sweet and sour aroma and the refreshing thirst-quenching bubbles make it the true queen of soft drinks.

La dolcezza del limone e gli oli essenziali della sua buccia, nell'aspra vivacità della bibita dal gusto più deciso: il 15% di succo proviene dai Limoni biologici di Siracusa IGP e racchiude l'incredibile profumo della varietà Femminello, la più aromatico dell'Isola e tra le più buone al mondo.

WITH 15% PGI-CERTIFIED SIRACUSA LEMON JUICE

The sweetness of lemons and the essential oils found in their zest are in the tangy vitality of this soft drink, which has a more decisive flavour. The 15% of lemon juice exclusively comes from PGI certified organic lemons from Siracusa and contains the unbelievable aroma of the Femminello variety. It's the most aromatic on the island and one of the best in the world.

Freschezza e benessere nell'unica combinazione aromatica davvero irresistibile per chiunque. L'essenza speziata della radice di zenzero arricchisce la carica vivace del succo naturale dei migliori limoni biologici di tutta la Sicilia: quelli di Siracusa, garantiti dal marchio IGP.

WITH IGP CERTIFIED LEMONS FROM SIRACUSA AND NATURAL EXTRACT OF GINGER

Freshness and wellness in a unique aromatic combination, which is totally irresistible. The spicy essence of ginger root enhances the vivacious natural juice of the best organic lemons in Sicily: from Siracusa, IGP certified.



CON IL 17% DI SUCCO DI
MANDARINO E LIMONE DI SICILIA



CON IL 15% DI SUCCO
DI MELOGRANO

L'intensità dolce e aromatica dei pregiati limoni Femminello IGP, dà sostegno alla delicatezza del mandarino, dando vita alla combinazione preferita da tutti gli avventori dei tradizionali chioschi siciliani. Il 17% di succo d'agrumi biologici ne rinnova la classicità, arricchendone il gusto.

WITH 17% MANDARIN AND SICILIAN LEMON JUICE

The intense sweetness and aroma of the prestigious PGI certified Femminello lemons support the delicate taste of mandarin, giving life to a favourite of the patrons of traditional Sicilian drink kiosks. The 17% organic citrus juice rejuvenates a classic, enriching the flavour.

Inconfondibilmente dolce, il 15% di succo di melograno biologico rende questa bibita la più naturalmente legata alla salute. Le innumerevoli proprietà salutistiche di questo frutto delizioso e piacevole - tonico, antiossidante, benefico per il cuore - lo rendono un gustoso alleato del benessere quotidiano.

WITH 15% POMEGRANATE JUICE

Unmistakeably sweet, the 15% organic pomegranate juice naturally links this soft drink with wellness. The uncountable health properties of this delicious fruit, a tonic, antioxidant, beneficial for the heart, all make it a tasty comrade of daily wellness.



FORMATO
27,5 cl

BOTTIGLIA
mm 56 x 212
Vetro bianco a perdere, tappo a vite

CONFEZIONAMENTO

CLUSTER
Unità di vendita: 4 bottiglie in cluster cartone
Confezione: 6 cluster termoretratti

VASSOI
12 o 24 bottiglie sfuse

PALLET
EPAL 80 x 120 a rendere
7 strati da 11 confezioni per strato
Totale 77 confezioni / 1848 bottiglie
Altezza 1550 mm / Peso 910 kg circa

FORMAT
27,5 cl

BOTTLE
mm 56 x 212
Disposable clear glass, screw cap

PACKAGING

CLUSTER - PACK
Selling unit: 4 bottles in cluster-pack
Packaging: 6 cluster-pack wrap-style cartons

TRAY
12 or 24 bottles

PALLETS
EPAL 80 x 120 returnable
7 layers made up of 11 packs per layer
Total 77 packs / 1848 bottles
Height 1550 mm / Weight 910 kg approx.



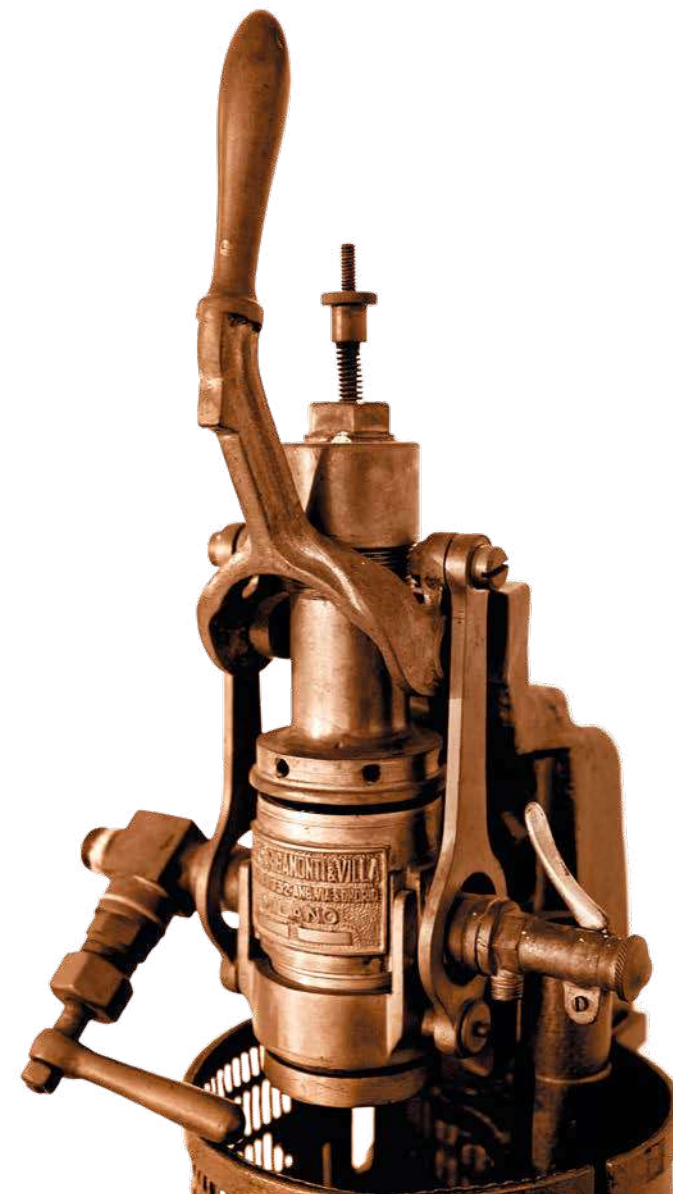
Soft drink in Sicilia da più di 60 anni

Dal 1953 Bibite Polara produce soft drink coniugando tradizione e innovazione, con ricette originali e ingredienti naturali accuratamente selezionati.

Nel rinnovato stabilimento Polara produce bibite con attrezzature moderne e sicure, per offrire la più elevata qualità ai consumatori.

OVER 60 YEARS IN SICILIAN SOFT DRINKS

Since 1953, Bibite Polara have been manufacturing soft drinks, blending tradition and innovation, with original recipes and carefully-selected natural ingredients. At its modernized plant, Polara produces soft drinks using the latest, safe equipment, to pass on the highest possible quality to consumers.



Organic
Italian
Beverage
PREMIUM QUALITY





Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953

Bibite Polara srl
Contrada Margi
97015 Modica (RG)

tel (+39) 0932 94 15 25
fax (+39) 0932 75 38 29
e-mail info@polara.it

www.polara.it





Bio Sicilia vap 27,5cl

thè verde lemongrass | thè pesca | thè limone | ginger beer
green tea lemongrass | peach tea | lemon tea | ginger beer



FORMATO FORMAT

27,5 cl

BOTTIGLIA BOTTLE

mm 56 x 212
Vetro bianco a perdere, tappo a vite
Disposable clear glass, screw cap

CONFEZIONE PACK

Unità di vendita: 4 bottiglie in cluster cartone
Seconda confezione: 6 cluster da 4 bottiglie termoretratte.
Disponibile anche vassoio da 12/24 bt.
Selling unit: 4 bottles in cluster-pack
Second packaging: 6 x 4-bottle cluster-pack wrap-style cartons
Also available 12/24 bt tray.

PALLET PALLETS

EPAL 80 x 120 a rendere
7 strati da 11 confezioni per strato
Totale: 77 confezioni • 1848 bottiglie
Altezza: 1550 mm • **Peso:** 910 kg circa

CODICE EAN (cluster 4 bottiglie) EAN CODE (4-bottle cluster)

Thè verde lemongrass • green tea lemongrass	8018005727244
Thè pesca • peach tea	8018005727237
Thè limone • lemon tea	8018005727220
Ginger beer	8018005727213

EPAL 80 x 120 returnable
7 layers made up of 11 packs per layer
Total: 77 packs • 1848 bottles
Height: 1550 mm • **Weight:** 910 kg approx.

biz

Bitter Biz

bitter bianco | bitter rosso | bitter dorè

white bitter | red bitter | golden bitter



FORMATO FORMAT

10 cl

BOTTIGLIA BOTTLE

vetro bianco

Tappo: corona metallico colorato

clear glass

Cap: crown cap

CONFEZIONE PACK

6 bottiglie in cluster cartone

4 cluster da 6 bottiglie termoretratte

6 bottles in cluster-pak

4 x 6-bottle cluster-pak wrap-style cartons

PALLET PALLETS

EPAL 80 x 120 a rendere

10 strati da 21 confezioni per strato

Totale: 210 confezioni • 5040 bottiglie

Peso: 1008 kg circa

Intercalari: cartone ondulato a perdere

CODICE EAN (cluster 6 bottiglie)

EAN CODE (6-bottle cluster)

bitter bianco • white bitter

bitter rosso • red bitter

bitter dorè • golden bitter

8018005111029

8018005111012

8018005720146

EPAL 80 x 120 returnable

10 layers made up of 21 packs per layer

Total: 210 packs • 5040 bottles

Weight: 1008 kg approx.

Dividers: disposable corrugated cardboard

BIBITE POLARA srl

Contrada Margi 97010 Modica (RG) • Italy

Tel (+39) 0932.941525

Fax (+39) 0932.753829

P.IVA / Italian VAT Code 00828920884

E-mail info@polara.it

Web www.polara.it



Polara

BIBITE IN SICILIA DAL 1953

International
featured
standards



Cert. n. 01003-F



UNI EN ISO
9001:2008
Cert. n. 8543-A



UNI EN ISO
14001:2004
Cert. n. 8543-E

SOFT DRINK
P53
- THE MIX SPECIALIST -

LA MISCELA PERFETTA
TRA TRADIZIONE E INNOVAZIONE

~
THE PERFECT BLEND OF TRADITION AND INNOVATION

Toniche aromatizzate per reinventare il concetto di aperitivo

Polara P53: audaci, eccentriche, capaci di far parlare di sé. Toniche esclusive, sviluppate per un **bartending** che non ha paura di sperimentare. Un taste deciso, autentico, espressione di una Sicilia che guarda al futuro, ma che continua a nutrirsi di materie prime straordinarie e di preparazioni che raccontano una storia centenaria. Una linea inconfondibile nel **gusto** e nel **look**: per una **mixology** pronta a fare tendenza.



Il Premium Beverage Polara

Una Sicilia vivace e ricca di sapore, da sorseggiare insieme, giorno dopo giorno. Ingredienti d'eccellenza, metodi tradizionali e una vision ambiziosa per dar vita a bevande che continuano a sorprendere da oltre sessant'anni.



Aromatised tonics to reinvent the concept of the aperitif

Polara P53: *audacious, eccentric & ready to get people talking. Exclusive tonics, developed for bartenders who are not afraid of experimenting. A potent, authentic taste, the expression of a future facing Sicily that still continues to feed itself on extraordinary raw materials and preparations, telling a centuries-old story. An unmistakable line in taste and look: a mixology ready to set trends.*

Polara Premium Beverage

A lively and richly flavoured Sicily, to be drank together, day after day. Excellent ingredients, traditional methods and an ambitious vision to create drinks that have continually surprised for over sixty years.



FORMATO
20 cl

BOTTIGLIA
mm 53 x 182,5
Vetro bianco a perdere, tappo a corona

CONFEZIONE
Unità di vendita:
24 bottiglie in vassoio termoretrato

PALLET
EPAL 80 x 120 a rendere
8 strati da 12 confezioni per strato
Totale : 96 vassoi • 2304 bottiglie
Altezza: 1600 mm • Peso: 850 kg

FORMAT
20 cl

BOTTLE
mm 53 x 18.5
Disposable clear glass, crown cap

PACK
Selling unit: 24 bottles in tray

PALLETS
EPAL 80 x 120 returnable
8 layers made up of 12 trays per layer
Total: 96 trays • 2304 bottles
Height: 1600 mm • Weight: 850 kg

Polara
BIBITE IN SICILIA DAL 1953

Bibite Polara srl
Contrada Margi
97015 Modica (RG)

tel (+39) 0932 94 15 25
fax (+39) 0932 75 38 29
e-mail info@polara.it

www.polara.it

f t i

BQ
MA
studio



THE MIX SPECIALIST

SOFT DRINK

P53

Mixology Premium

LINEA TONICHE E SOFT DRINKS • TONICS AND SOFT DRINKS

SOFT DRINK P53

Spice up your drinks

AROMI MEDITERRANEI PER BAR-TENDER • MEDITERRANEAN FLAVOURS FOR BAR-TENDERS



INDIAN TONIC

Morbida e vellutata, si distingue per i suoi sentori di lime e arancia amara. Ed è resa ancora più sofisticata da un lieve retrogusto di ginepro.

~

Soft and velvety, it is distinguished by hints of lime and bitter orange. And given even greater sophistication through a slight aftertaste of juniper.



BOTANICAL

L'eccezionale equilibrio tra un mix di erbe aromatiche, basilico e lemongrass - con quel suo retrogusto piacevole al palato - e tra l'amaro del chinino e il dolce dello zucchero.

~

The exceptional balance between a mix of herbs, basil and lemongrass - with its palatable aftertaste - between the bitterness of quinine and the sweetness of sugar.



MEDITERRANEA

Leggera e dalle note floreali, nasce da una miscela di oli essenziali del Mediterraneo. Con gli aromi dell'arancia e del pompelmo rosa a renderla armoniosa e rinfrescante.

~

Light and floral, it is created from a blend of essential oils from the Mediterranean. With the aromas of orange and pink grapefruit making it harmonious and refreshing.



TIMO

Il gusto fermo del timo, erba aromatica dei litorali mediterranei, per una tonica dal carattere deciso. E con una gradevole, quanto inattesa, punta di affumicato.

~

The firm taste of thyme, an aromatic herb from the Mediterranean coast, for a tonic with strong character. And with a pleasant and unexpected hint of smokiness.



BITTER LEMON

Il vero limone di Sicilia scopre il gusto amaro del chinino: un fortunato incontro da cui scaturisce una bevanda fresca, delicata e dalle caratteristiche note agrumate.

~

The true Sicilian lemon discovers the bitter taste of quinine: a fortunate encounter that results in a fresh, delicate drink with characteristic citrus notes.



GINGER BEER

Dall'aspetto lievemente torbido e con un'intensa fragranza di zenzero, rinfresca e stuzzica il palato, grazie al gusto pungente dello zenzero e al retrogusto agrumato del limone.

~

Slightly cloudy in appearance and with an intense fragrance of ginger, it refreshes and teases the palate with the pungent taste of ginger and the citrusy aftertaste of lemon.